

W̄uli ngə nawiŷâw

yu abhə anə



Wuli ngə nawiyâw

yu abhə anə

Département de littérature de l'EET

B.P. 51

Moundou

Tchad

2011

Langue : Boudouma, Lac Tchad

Titre : Le fils perdu et son père

Adapté du livre de Luc 15 : 11 - 32

Illustrations adaptées d'Annie Valloton

© 1990 avec permission de la
Société Biblique Américaine.

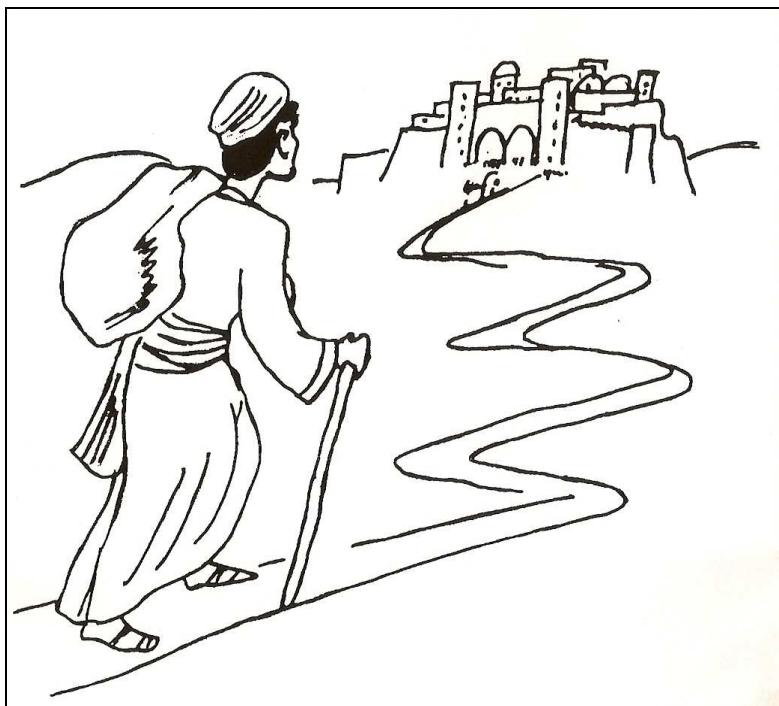
Deuxième édition, 2011 : 50 exemplaires

Ngo niyari ngə

Yisa Al Masih naka :



Lûgu ci acal welə an kixi. Ga
dân ngəna həan acegə abhə anə
ga : «Abhə ngaw, wəuni warada
ndəba dəaw.»



Aidə ga ləman anə –, nafiyənə
gə welə an kixi co.

Ga cəy mində ci –də, wuli həan
ngəna nawəy ləman anə ngaco ga
najūgu gurxu ga naal lartə cobay.
Mia ga gurxu anə yuu nawaca də
ngəda fû.

Ga aji ngə gurxu anə ngaco
namay –də, kəna donoa nayel lartə
yuu ga dâñ go dî hə həmnî gudo
acal ja.



Ga naal gə lûgu kête a ngun də
lartə yuu, ga nacəlbû gəan kîda. Ga
lûgu yuu nahəganunə bəri anə
dəgə axəbi a lay ngâduay. Dân

acəlbû alândə ngun dəan kəmbu
ngə ngâdu nəhəm, gəre lûgu ngə
nəunə a ja.

Ga nalân kəndəge ngə akul gə
-də, ace : «Kîdamaay ngə abhə
ngaw ngaco yəta kəmbu ngə
yəhəm ngwə, nəkiel gəadan, gəre
dâw –, kəna ahəlani a həndu.

Wuma wual gə abhə ngaw dəgə
wucenə də : <Abhə, dâw – waan dî
âbi a baha na yu Kəmani co.

Bəlindo, wuga wucegə də dâw wuli
agû ja. Wəuni amari dəgə
wəangûəy kîda də ai kîdama agûay
ngəde muh.»»



Aidə ga nama aal gə abhə anə
gâlu. Ga akul a cobay gəre abhə
anə aamunə, ga naan anə njimâltə,
ga nahəgudə naal gəan.



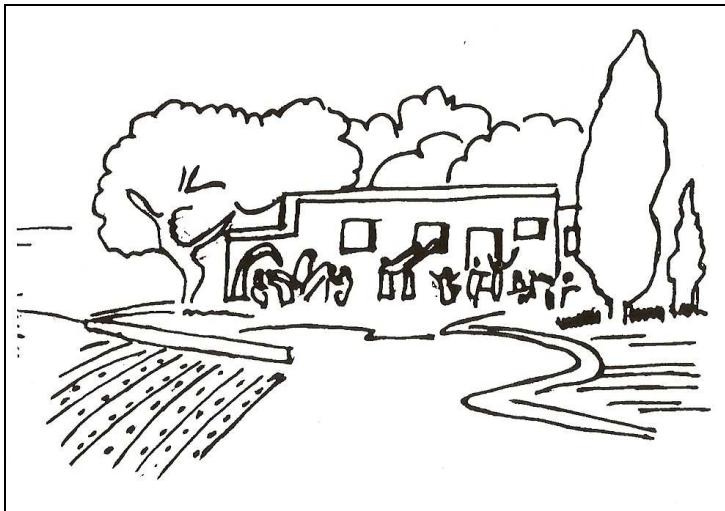
Ga nacihnə a bogə ga nafifiyownə.

Ga wuxi an acenə ga : «Abhə,
dâw – waan dî âbi a baha na yu
Kəmani co. Bəlindo wuga wucegə
də dâw wuli agû dəy ja.»

Gəre abhə anə acegə kîdama
anəay ga : «Wualaw də kawi dəgə
gəadunaw luku ben aci həan dəgə
gətâlnənaw. Tâlaw lulu anə libilla
go, tâlaw cû dəan kəbal go.
Adunaw wuli hə ha abbi dəgə
gəfigə annaw wuy dəgə məannaw
ləmar. Wuxi aw yuu, wanə ai lûgu
ngə namatə muh, gəre kəne
nakwoxi nau, wanə nawiyâw, gəre
kəne waamunə.» Aidə ga gabu
adan naji alli ga yacul annî ləmar.

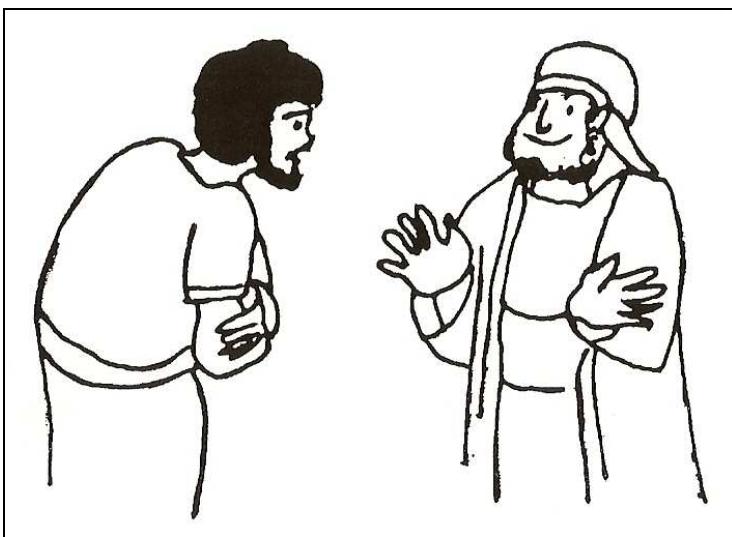


Saha yuu -də, wuli dəmu akul a cuwi. Ga nau həgwi də fadaw -də, ahəmay gangaay yu algidaay yu migəw ngə yəwaca bike. Aidə ga nafegə kîdama kete, ga nacigəan dî ngə naanxi wakadə. Ga acenə ga:



«Kəti həagû ngə nau, ga abhə agû
nacih wuli hə ha abbi, nafigəan
wuy. Nakwoxi nau gəan də labia ley
ga yuu ro.»

 Ga wuli dəmu nakûli, ga naani a
yelnî fadaw. Aidə ga abhə anə
nacar gəan, ga naan anə ngodo
dəgə ayel.



Gəre acegə abhə anə ga :
«Həmayni ! Cându yiman dâbu yuu
-də ngaco, dâw wəangûəy kîda də
ai ma agû. Ngelle wacûlu gəagû
gudo go ja.

Gère ngelle wuli hë kani gudo
gauni, dugo dâw yu habi hëaw yaan
dë lëmar anay ja. Gère wuli agû
ngë naal nawiyâwdë lëman agû a
ngëdë kogwayay, nakwoxi nau -dë,
gafigënëy wuli hë ha abbi !»

Ga abhë anë ace : «Wuxi aw, na
-, saha bico gukul a gëani, ga dî
ngë wucal ngaco ngagû. Gère
mëcælbûnaw dëgë mëwacanaw,
mëan dënaw gabu amû alli hërë
këti agû wanë ai lûgu ngë namatë
gëre këne nakwoxi nau. Wanë
nawiyâw gëre këne waamunë.»

Məndo ro ngə Yisa naka niyari
yuu ? Acəlbû akəmu amû hal ngə
Kəmani məligəannaw a lay. Kəmani
ngə nakahay dunia ngaco, migəw ngə
naan adan alətə aligəan də ai abhə
ngəla ngə weləan yəligəan. Lûgu naan
dî âbi dugo nakəy də âbi dəgə
nacəlbû gə Kəmani ngabərtə ngwə,
Kəmani nəan anə njimâltə. Lûgu ngə
naan təbtə ngwə, Kəmani nəan anə
ngabərtə.

Gəre lûgu kəte nata bərga ngwə,
ngə migəw ngəde yəno ja.

Niyari yuu, yalaw a ngun də kitabu
hə Habar alli ngə Luka natay. Kitabu
yuu gəta a təlam naharami yu xuwami
yu abənomico.

